

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota,

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 300 Lei.

Fél évre 150 Lei.

Negyed évre 75 Lei.

Havonta 25 Lei.

Hirdetések díjszabás szerinti
vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

A gyufa.

Negyedik esztendeje, hogy hivatalosan a béke állapotában vagyunk. A konszolidáció munkája már megkezdődött és minden reményünk megvolt, hogy hamarosan nemcsak hivatalosan, hanem ténylegesen is belekerülünk a béke boldog menyországába. Most azután olyan jelenséget észlelünk, amely a világháború itthoni szenvedéseit juttatja eszünkbe.

Néhány nap óta nincs Aradon gyufa. A monopol-cimkével leragasztott dobozok egyszerűen eltűntek. Eddig bosszankodtunk, hogy csak minden ötödik szál gyújtó lobbant lángra, de most már azon keseregünk, hogy az a bizonyos ötödik szál gyufa, amely esetleg mégis meggyult, egyáltalán nincs. Mi történt a gyufával, amelynek doboza eddig ötven bani volt, ami azt jelenti, hogy ezt a fontos közszükségleti cikket a világháború felül fizettük meg? Nem csalódnunk, amikor leszögezzük a szomorú tényt, hogy a gyufa azért tűnt el a forgalomból, mert fel akarják emelni az árát. Ezen nem is lehet meglepődni. Hozzá vagyunk szokva ahhoz, hogy valahányszor drágitani akarunk valamilyen közszükségleti cikket,

két, nyomban eltűnik, mintha a föld nyelte volna el.

A gyufa ára eddig is fulmagas volt. A békebeli két filléres gyufa már eddig is hatalmas percentuális emelkedést ért el és a szimplómák után itélve bizonyára a mostani árának kétszeresére akarják felemelni. Ugyanígy volt ez a közeli múltban ugyancsak a gyufával, a dohányjal, szivarraival és más közszükségleti cikkekkel.

Az eddig is drága, de legalább rossz gyufa fokmérője annak a rendszertelenségnek, amely a világháború alatt elpusztította gazdasági életünket. Más téren már javultak a viszonyok, de a gyufa megőrizte azt a rossz tulajdonságát, hogy egyszerűen eltűnik, ha drágább akar lenni. Kétszeresen szomorú jelenség ez. Egyrészt azért, mert a néha meggyuló gyufa már eddig is nagyvási hőbortban szenvedett, mert azt hitte magáról, hogy drágának kell lennie. Másrészt pedig azért, mert pótolta az aprópénzt. A trafikban, a filleresnél ötven bani helyett egy doboz gyufát kapott vissza a vásárló, aki szívesen dugta zsebre a két dobozt, mert hiszen gyújtóra mindenkinek és mindenkor szüksége van. Most azután se gyufa, se aprópénz.

Nem vagyunk kíváncsiak a gyufagyár magyarázatára, amely a gyár szempontjából kétségen kívül helytálló, de nem az a fogyasztó szempontjából. Nem hiszünk, hogy a gyufagyártáshoz szükséges anyagok annyira megrágultak volna, hogy száz perccel kelljen felemelni a produktum árát. A gyufagyár eddig sem fizetett rá fizetése, mert hiszen akárhány dobozban hetvenöt százalékban gyulékony fej nélküli, szépen faragott rudacskákat találunk, ami ugyancsak szép hasz-

not hajtott. Azt azonban elvárjuk a hatóságoktól, amelyek a közszükségleti cikkek árának indokolt leszorítását tűzték ki céljukul, hogy ne tűrjék a dugdosást. Ha már elkerülhetetlen a gyufa árának felemelése, intézkedjenek, hogy a még meglevő készletek adig is a piacra kerüljenek, mert most télen fontos cikk a gyufa: tüzet gyújt a hideg szobában és a drága élelem elkészítését segíti elő. Ha már hivatalosan a béke állapotában vagyunk, béküljön meg az adott helyzettel a gyufa is.

Bezárják a jassy-i egyetemet.

Lemondott a rektor. Bratianna utasítása a jassy-i prefektushoz

Bucuresti. Jassyból jelentik, hogy az egyetem tanácsa ma teljes ülést tartott, amelyen felhívást fogadtak el. Ez a diákokat arra kéri, hogy őrizzék meg higgadságukat, tartásuk fenn a rendet, mert *ellenkező esetben bekövetkezik az egyetem teljes bezárása.* Az egyetemi tanács határozott fangu felhívása dacára a zsidó egyetemi hallgatókat ma újból eltávolították a jassyi egyetemről. *Bratiannu* miniszterelnök hosszabb táviratot küldött a jassyi prefektusnak, amelyben hangsúlyozza, hogy tegyen meg min-

den lehető a zavarok elcsendesítésére, mert a kormány az az intenciója, hogy ezeket a tüneteket a legrövidebb idő alatt el kell fojtani. (Rador.)

Bucuresti. Gratti a jassyi egyetem rektora ma lemondott állásáról. A közoktatásügyi államtitkár Jassyba utazott a vizsgálat megejtése céljából. (Rador.)

Bucuresti. Az egyetem orvosi fakultásának tanári kara elhatározta, hogy az I. és II. évfolyam előadásait és orvosi gyakorlatait beszünteti. Ugyanígy elmaradnak a szokásos decemberi szigorlatok is. (Rador.)

Fény és árnyék.

Berlin. Németország egét sötét felhők borítják. Ma még csend és rend honol a hatalmas birodalom minden részén, csak itt-ott kekednek egy kis forgószél, amely a közelgő zivatar kitorését sejteti. Ezt a vihart várja ma mindenki. Várják, hogy levezesse a sötét felhőkben ülő feszültséget. Remélik, hogy fordulatot hoz. Egy fordulatot balra vagy jobbra, mert azt mindenki érzi, tudja: így nem maradhat. Rosszabb sors már nem várhat a sokat próbált, szegény Németországra.

Ahová néz az ember, szegénységet, nyomort, szegényt és megaláztatást lát. Pedig a büszke németek szívében minden nyomornál és bánathál jobban ég a megaláztatottság keserű érzése. A nyomor szívettség Berlinben. Uri családok asztalára nem jut egy félfont hus még vasárnap sem. Az iskolákban csupa rosszul táplált gyermek görnyed, mert szülei a közel kétszáz már kás kifőzései tej árát nem képesek kifizetni. A nyomor követke ményképpen ezernyi ékszerbe-váltó üzlet létesült. Mind hangza-

tos cégérrel csábítja magához az értéktárgyaitól megválni kényeszerülő német középosztály tagjait. Láttam olyan „*Nationale ein kaufsstelle*”-t is, ahol az ajtóra akasztott táblán öles betűkkel áll — *Amerikainak, angolnak és franciának az üzlethelyiségbe be lépni szigorúan tilos.*

A naiv német közönség megóvatatosan becsomagolva hordja oda drága ereklyéit, nagyapák pecsétgyűrűit, nagyanyák finomművi zenélőóráit, melyeknek többnyire csak aranyértékét fizeti ki a ravasz kalmár, hogy azután éppen az annyira gyűlölt amerikai, angol vagy francia bevőnek adja el a sokszor nagyértékű antikvitást. Mert a dollár, a font és a frank az ut má még Berlinben. Ma még a külföldieké itt minden. Az „*Unter den Linden*” csodás ékszerai, a Leipziger Stradase drága selymei, a Kurfürstendam pazar mulatói mind a külföldi számára pompáznak, élnek és virulnak. A belvárosban, a luxusüzletek negyedében ritkán üti meg német szó az ember füleit. A berlini talán ki sem ismeri már magát a számára idegensévé vált utcákon. Feltétlenül szükség-ges bevásárlásai alkalmával is

Berlin északi részébe, a proletárnegyedbe irányítja útját, hogy szükségleteit türtelhető áron szerezzze be.

Este, amikor számtalan fényreklám csábítja a mulatni vágyókat, már nagyon kevés az berlini van távol otthonától, de az egy-órai záróra után ezeknek legtöbbje is siet, hogy elérje az utolsó villamost. Pedig az igazi éjjeli élet ilyenkor veszi csak kezdetét, de ebben már kizáróan külföldiek vesznek részt. A belvárosi utcák sarkain diszkrétan sugják elsurranó emberek a bizalmat keltő idegen fülébe: „Nachtlokal!” s ha az kedvet kap, akkor az ugynevezett „Schlepper”-ek egyike autóbába ülteti, melyből egy rövidebb vagy hosszabb, de majdnem mindenkor kör-utazás után egy mellékutcal bérház előtt emelik ki, hogy annak egyik lakásában fényűzően berendezett éjjeli mulatóba vigyék. Itt aztán mindent kap hat. A legalább három nyelven beszélő pincér szolgálatkészen hozza a francia pezsgőt, kedvelt szivarját, megszokott mérgét: a kokaint vagy morfiomot. Opiumszívóknak külön terem áll rendelkezésre. A zongorista a ház többi lakóira való tekintettel hal-

kan játsza a meghalni nem tudó Shimmy-t, melynek ütemére blázirt, fáradt arcú nők perdülnek pettyhűdt külsejüket meghazudtoló táncra. Az idegen egy-kettőre belemelegszik a kezdetben szokatlan környezetbe s a végén — fizet soha nem látott borokért. Fizeti a hölgyek soha nem evett vacsoráit és soha nem létezett adósságait.

A korán kelő, dolgozó németek már munkába sietnek, midőn még mámoros fejjel, de már megcsappant pénztárcáival autóbába veti magát az idegen. Ez még a jobbik eset, mert sokszor fordul elő, hogy az alkoholtól vagy a méregtől kábult külföldit mindenéből kilofsztva helyezik el a Tiergarten egyik csendes padján, ahol fia eszmélethez jut, sem tudja, mi történt vele, csak homályosan emlékszik egy „Nachtlokal”-ra, ahová autón vitték a Friedrichstrassérról.

A mindinkább néptelenedő utcákon éjjelkor már csak autók robognak. Itt-ott felbukkan egy-egy hazafelé tartó párociska. A gavallér virstlivel kedveskedik hölgyének. Ezek már biztosan berliniek.

Minden pénzt megér az „Aradi Közlöny” karácsonyi számára feladott hirdetés!

A haláragázolt művész.

(Örizzetbe vették a halálautó sofőrjét).

Budapest. A tragikus véget ért fiatal hegédművész Nagy János elgázolást ügyében a rendőrség teljes apparátussal indított nyomozást a gyilkos autó sofförje után. A rendőrségre érkezett jelentések szerint ez az autó hatalmas méretű, új típusú külföldi autó lehetett s számozása is ezt bizonyítja. Tegnap a főkapitányság épülete előtt egy nagy, bordóra festett, nyolc üléses Mercedes-kocsi állott meg, amelyből egy amerikai ur, névszerint Louis Kardos szállott ki és sofförjével együtt felment a rendőrségre. — Louis Kardos előadta, hogy az ő autója volt az, amely Nagy Jánost agyongázolta. A gyönyörű autó Budapest egyik érdekessége volt abban az időben, amikor Bécsből Budapestre érkezett. Kardos elmondta, hogy ő nem ült az autóban, amikor a szerencsétlenség történt s mákor sofförje előadta az esetet, azonnal a rendőrségre sietett jelentkezni. Kardos után a szerencsétlenség okozóját Bódis Istvánt hallgatták ki, aki előadta, hogy 31 éves, nyolc év óta teljesít sofförszolgálatot, Budapesten különféle autóállatoknál és autótulajdonosoknál. A sofför kihallgatása közel egy óra hosszat tartott. A sofför azt állítja, hogy ő tulajdonképpen nem is gázolta el a kislit, hanem csupán autója oldalával, még pedig valószínűleg a sárhányóval ütötte el. A gyermek a lökéstől a kövezetre vágódott és így, kapott koponyaalapítórést.

A szerencsétlenség a sofför előadása szerint úgy történt, hogy ő a Múzeum Köruton jött autójával, közepes tempóban és egy pillanattal a szerencsétlenség előtt látta, hogy egy gyermek ugrik el egy másik kocsitól. Ebben a pillanatban rohant szembe vele az ő kocsija, oly sebesen, hogy neki már nem volt módja fékezni. A következő pillanatban már megállította kocsiját, az eszméletlen gyermeket ölébe vette, kocsijába tette és azonnal a Rókus-kórházba szállította.

Bódis kihallgatása után az autót szakértők vizsgálták meg s megállapították, hogy a fék rendszeren működik s szegeskerékkel is el van látva az autó. Ezután a rendőrkapitány miután az előtte fekvő 12 vallomásból a sofför ártatlansága nem derült ki olyan világosan, mint ahogy azt a sofför előadása tisztázni szeretné, Bódis Istvánt, Louis Kardos sofförjét örizzetbe vette. Louis Kardos, mint az autó tulajdonosa ellen eljárás nem folyik, mert ő nem ült az autóban.

Utcai harcok Szófiában. Fegyveres parasztlak a bolgár fővárost.)

Bucuresti. Szófiát jelentések szerint megerősítést nyert, hogy a hivatalos cáfolatok dacára a bolgár forradalmi mozgalom, amely Kusztenzsilben kezdődött, tovább terjed. Bucurestibe érkezett utasok jelentése szerint felfegyverzett parasztlak elfoglalták Szófiát, ahol fegyveres utcai harcok folynak. E hírek szerint a fegyveres felkelők megtámadták a csapatokat és most véres harc folyik a

Az orosz nép kegyetlensége.

(Maxim Gorkij vallomása).

Maxim Gorkij „Orosz parasztlak” című könyve nemrég jelent meg Berlinben. A kiváló író az orosz forradalom borzalmaival azzal magyarázza meg, hogy az orosz nép rendkívül hajlik a kegyetlenségre. Az érdekes könyv egyik fejezetét itt közöljük: Épp úgy, mint a hogy, az angol népnek a humor iránt van kiváló érzéke, meggyőződésem, hogy az orosz népnek határozottan a kegyetlenség iránt van érzéke. Olyan hideg vérű kegyetlenség iránt, amely az embernek a fájdalmak elviselésére adott képességét túlhaladja. Ha az ember ennek okát keresi, azt találja, hogy ezt a minden képzeletet felülmúló kegyetlenséget a szent mártírok életleírásai ébreszthették fel. Ezeket az életleírásokat, tudvalegyően, éppen a távol eső falvakban olvassák legszívesebben. 1918-ban és 1919-ben a Don mellett és az Uralban ugyan azok a dolgok történtek. Emberek be — alulról — dinamittöltényeket dugtak és ezeket felrobbantották. Szibériában árkokat ástak a parasztlak, ezekbe aztán fejjel lefelé vöröskatonákat állítottak, úgy hogy a lábak és alsólábszárak kilátszottak. Aztán lassanként földdel temették be a fejjel lefelé állított embereket és a lábak vonaglásából figyelték, melyikben szívósabb az élet, melyik tartja ki tovább s hogy melyik fulad meg legutoljára... A transzbajkái kozákok a fiaikat kardvívásra a foglyokon tanították. Ki kegyetlenebb, a fehér vagy a vörös? Minden valószínűség szerint az egyik éppen olyan kegyetlen, mint a másik, mert hiszen mind a kettő orosz. Különbözik is történelem majd arra a kérdésre, hogy melyik kegyetlenebb, meglehetősen határozottsággal fog tudni válaszolni. Az a kegyetlenebb, aki nagyobb aktivitást fejt ki! Azt hiszem, sehol a világon nem vernek és ütlegelnek oly kegyetlenül asszonyokat mint Oroszországban. S azt hiszem, sehol a világon nem adnak a példabeszédek ilyenfajta tanácsokat:

— Üsd az asszonyt a fejsze fókával, aztán hajolj le hozzá, hall-

hatalomért és a középületekért. A cseh követségi épületet is megtámadták. Sztambulinszky miniszterelnököt táviratilag hazahívták Lausanneból. (Rádor).

Szofia. A bolgár fővárosba egyre több felfegyverezett parasztlak csapat érkezik. A csapatok több üzletet kifosztottak és a demokraták klubhelyiségeit kirabolták. A bandákat zenészek kísérik. Több helyen összeütközésre került a sor.

gatózzál, ha még lélegzik, akkor csak bolonddá tart, még több verést akar.

— Az asszonynak kétszer van öröme. Először, amikor fejét beköti, másodsor akkor, amikor a sírba teszik.

— Asszony és marha számára nincs bíróság!

— Minél jobban vered az asszonyt, annál jobban izlik a leves.

— A gyermekeket szintén erőteljesen puffolják. Egyszer a moszkvai törvényszéki kerület bűnügyeit vizsgáltam át, hogy a nép bűnözéséről adatokat szerezzek magamnak. Megborzadtam azoknak az eseteknek a nagy számától, amelyekben gyermekeket és fiatalkorúakat kínoztak meg. Egyáltalán Oroszországban szívesen vernek, mindegy, akárkit. Van nekik példaszavak, amelyek a verekedést az életélvezet nélkülözhetetlen kellékének mondják:

— Ah szép az élet, de sajnos senki sincs itt, akit elpáholhatnék.

A polgárháború több résztvevőjétől megkérdeztem, nem bántja-e őket az a gondolat, hogy egy mást agyonlőtték vagy agyonverték?

Nem, ez a gondolat nem bántja őket.

— Nekem is fegyver van kezében, a másoknak is fegyver van kezében, tehát egyenlők vagyunk. Nem tesz semmit, ha agyonverjük egymást, legalább helyet csinálunk a többieknek ezen a földön.

Milliók család.

(Amikor nem veszik fel a kiutalt pénzt).

Budapest. Ez év szeptemberében történt, hogy a Kossuth Lajos-utcai Toplák és Koráb terménykereskedőcég a Deszámitól Banktól egy millió koronát kért folyószámlája terhére. Pillanatnyilag nem volt a bankban ennyi pénz, másnapra ígérték az összeg kiutalását. A következő napon azonban már a terménykereskedőkhöz is befolytak nagyobb összegek s nem küldött újra a bankhoz. Néhány nap előtt azonban, amikor a folyószámlakivonatot a bank a Kossuth Lajos-utcai cégnek megküldte, szerepelt az egy-

milliók összeg is, mint kiutalt tétel. A cég a tévedésről azonnal értesítette a bankot, amely vizsgálatot indított s ennek során megtámadták annak az értesítőlevélnek másolatát, amelyben a bank a céget értesíti, hogy kifizette az egy milliót. Kétségtelen volt, hogy valaki mégis jelentkezett a pénzért s a cégnek küldött értesítést is sikerült elsikkasztania. A bank feljelentést tett a rendőrségen, amely a nyomozást megindította.

Petőfi emléke.

(Törvény készül a magyar nemzetgyűlésen).

Budapest. Petrovics György nemzetgyűlési képviselő indítványát a Petőfi-emlékünnepről benyújtotta. Az indítvány így hangzik:

Petőfi Sándor születésének törvényelkötésére.

Osztatlan kegyelettel ünneplésben az esztendőben a magyar nemzet nagy költője, Petőfi Sándor születésének századik évfordulóját. Áhítatos tisztelettel idézi fel az emlékezetét annak, aki ugyanis mint ember, ugyanis mint költő, az emberiség legnagyobbjai közül való és akinek világtörténelmi jelentősége és nagysága emiatt a külföldön is. Nemzetünk történelme egyik legválságosabb és legfenségesebb korszakának volt ő nemcsak hatalmas és halhatatlanná vált költője, hanem prófétája és vértanúja is. Költészetében ott zeng e szenvedélyes korszak minden törekvése és eszméje: Inkarnációja volt ő reform-korban újjaszületett Magyarország ifjúságának. Ebből az országos ünneplésből szerény nézetem szerint ki kell venni részét a nemzeti törvényhozó testületének is. Tisztelettel indítványozom, méltóztásuk kimondani, hogy

1. A nemzetgyűlés törvényben örökíti meg Petőfi Sándor-nak szent emlékét és utasítja a kormányt, hogy az erre vonatkozó törvényjavaslatot még ebben a hónapban terlessze a nemzetgyűlés elé.

2. A nemzetgyűlés Petőfi Sándor mellszobrát felállíttatja és elhelyezi az idővel létesítendő magyar nemzeti Panteonban.

Itt említjük meg, hogy Petrovics indítványa ügyében Klebelsberg kultuszminiszternél hétfőn a Képviselők bevonásával értekezlet lesz.

— Általános választások Olaszországban. Róma. A Giornale d'Italia szerint jövő októberben lesznek az általános választások. A választótörvény módosításáról szóló javaslatot, amely a többségi rendszeren épül fel, januárban fogják betervezni.

Százezrek olvassák az Aradi Közlöny karácsonyi számát, tehát a legjobb hirdetési organum.

Fakuló fotografiák. (Arcképsorozat a régi Aradról.)

Dr. Schuster Henrik.

A hálószobában vidáman patog a tűz. A nyitott ágy mellett egy pápaszemes öreg ur — Schuster Henrik dr. — a Bécsi Magyar Ujság legfrissebb számát olvassa. Egy hetven éves ember és előtte a Bécsi Magyar. Itt probléma van, mert ez az ujság nem a hetvenévesek lapja. Ugy látszik megint egy fiatal emberrel fogok beszélni. És amikor elmondom, hogy az arcképsorozatomba egy újabb fotografiát akarok beleilleszteni, rám néz és azt kérdezi:

— Az Aradi Közlönybe?

— Igen, — felelem.

— Ez a lap, — mondja Schuster doktor, — éveken keresztül támadott. Még a Boros Béni-éra alatt, naponta hozott cikkeket ellenem a többi aradi ujságjal együtt. És most Ön mégis intervjúra jön? Nem nyilatkozom. Az intervjú ott kezdem és ott végzem, nem mondhatok semmitsem magamról, kiábrándultam a régi Magyarországból és kiábrándultam a régi Aradról. Mögöttem hetven esztendő. Huszonhat esztendei harc Arad vízvezetékeért, a higiéniáért, mögöttem könyvek, orvostudományi cikkek egész légiója, országos politika és várospolitikai: de bennem csak egy csomó kiábrándulás, egy adag keserűség, semmi olyasmi, amit a nyilvánosság elé vinni érdemes. És pláne — az önkéntes! Az ellenség!

Most egy pillanatra bekövetek is érzem magam: Schuster Henrik széles koponyáin nyugszik a szemem és elhatározom, hogy ezt a csalódott és kiábrándult tudós magyart kibékitem az Aradi Közlönnyel és megpróbálom simára terelni a széles homlokán a barázdáit.

— Ön ember, tudós és studium. Jó kutatni hetven év ilyen keserűre szűrt tapasztalataiban. Próbálja meg doktor ur egy pillanatra félre tenni a jeleni eredményeit és fússunk vissza egy félszázadot. Azaz, hogy Európa előrébbszaladt...

Itt közbevág:

— Európa előrébb szaladt — a kulturális és szellemi csőd felé. Nem bánom, megpróbálom bizonyítani önnek, hogy mennyire igazam van. 1872-ben kész orvos voltam. A bécsi egyetemen avattak fel. Az apám végig harcolta a magyar negyvennyolcas forradalmat és egészen furcsa ahogyan Aradra került. Amikor elbukott a magyar szabadságharc, morva dzsidások feljelentették az apámat, aki ezred orvos volt és Temesváron érte a fegyverletét. Valami rothadt pin cébe csukták a magyar zsidó katonadokort. Ott ült vagy fél esztendőig, aztán az oroszok hozták magukkal a kolerát és az apám börtönörének két gyereke és felesége megkapták a bacillust. A profosznak eszébe jutott, hogy lent a pincében egy magyar orvos henteseg. Felhívatta az apámat, aki kezelés alá vette az asszonyt meg a gyerekeket, s kigyógyította őket és megmentette őket. Cserébe a profosznak megmentette az apámat. Kiszabadult, Aradra jött, itt praktizált, itt is halt meg.

— Én ön?

— Egyetem után külföld. Berlín, Lipcse, München, Liège, Brüsszel,

Páris. Mindentítt a legjobb professzorok, a legnagyobb tudósok, a fejlődő és egyre erősbödő orvosi tudomány legnagyobb agyvelejű ember gyűjtéménve. Olyan bajnokok, akiknek egyetlen metszése az operációs-asztalon többet ér Európának, mint Clemenceau minden szónoklata vagy Lloyd George akármelyik konferenciája. Öt év Prága és aztán — gondolja el — Arad! Idejöttem, hazajöttem. Por és büz volt ez a város, ha levegőt akartam szivni, kilovagoltam a vár alléja mellé. Testamentumot kellett írni annak, aki Aradon, nyolcvanháromban, mondjuk — háshárvagyulladást — kapott. Lehajtott fejjel, szédülve a szikkadó nyári melegben, csonttá dermedve a téli hidegben jártak itt az emberek és sejtelmük sem lehetett arról, hogy mi a higiénia. A saját pénzemen kezdtem operálni, egy szegény németszentpéteri asszony volt az első páciensem. Az összes aradi orvosok asszisztáltak. Súlyos hashárvagyulladás — megmentettem. És utána még vagy tízet. De miért, kérdeztem önmagamtól, miért operálok én és mentem meg az emberek életét, amikor nincs vízvezeték és Főbián főispán azt mondja, hogy *Arad szomias, menjén Kurticsra vizet inni*. Egy gyoroki konzilium után Salacz polgármesterrel utaztam vissza Aradra.

— Meg kell csinálni a vízvezetékét, — mondtam. Meg kéne csinálni, — mondta. Következik huszonhat esztendő. Rettentő erőfeszítéssel egy előttem teljesen idegen, a mérnöktudomány körébe vágó tanulmányozással a legkülönbözőbb vízvezetési rendszerek studiózásával. Támadtak a lapok. Boross Béni, az egész Arad-Csanádi Vasut, a megye, a város, a hivatalos és a nem hivatalos. — Közben minden fertőző betegség Aradon arat leginkább és vízvezeték nem kell senkinek! Az egyház politikai viták idején — ez már jó egy-néhány esztendei harc után törtenek — felkerestem gróf Károlyi Gábor, az egyházpolitikai ellenzék vezérét.

— Most megyek be az országgyűlésbe, — mondta Károlyi, — beszélék tíz perc múlva Hieronimy belügyminiszterrel, husz perc múlva a belügyminiszter hozzájárul Arad vízvezetékeinek építéséhez. Délben két forinttal, én, az aradi orvos, megvesztegettem a belügyminiszter portását, tudja-e. ment-e posta Aradra, iktatva van-e a vízvezetési akta? Iktatva volt, Károlyi Gábor aláírta. Ennek a két forintnak köszönhetem, hogy huszonhat esztendei verekedés után végre egy hivatalos személy, a miniszter portása, nekem ad igazat Arad vízvezeték ügyében.

— És ezért ábrándult ki?

— Ön két napig egyfolytában itt ülhetne a fotelban és nem fogynék ki az érvekből, amelyekkel bizonyítanám, hogy minden tételem megdönthetetlen. Egyetlenegy példát csak. Kossuth Lajos meghal, az országban senkinek sincs pénze, hogy diszes, örökemlékü temetést rendezzenek számára Turinban. Gróf Károlyi Gábornak eszébe jut, hogy ki kellene küldeni Tu-

rinba a magyar egyetem ifjúságát, őrt állani a koporsó mellé. Ez pénzbe kerül. Elment az én anyósomhoz, akit Breuer Bettynek hívtak és aki zsidóasszony volt, kért tőle 38 ezer forintot kölcsön. Vegye tudomásul ön és önön keresztül a nyilvánosság, ha úgy tetszik: Kossuth Lajost egy zsidóasszony pénzén temették el. Se az anyósom, se én nem kaptunk kárpótlást ezért a pénzért, de még gróf Károlyi Gábor sem, aki pedig a nemzetének tett ezzel szolgálatot. Ez volt az az ország, amelyből hetven éves koromra keserűen, a szívem minden fájdalmas vonaglásával el kellett fordulnom. Engem vi-

A görög hadsereg támadni a.

András herceg köszönete. — Szenzációs leleplezés a görög összeomlásban.

Róma. András görög herceg egy angol hírlapíró előtt Angliának, a pápának és Olaszországnak köszönetet mond azért, mert megmentették életét.

London. A Daily Express jeleníti Athénből, hogy Pengalos, a görög hadsereg főparancsnoka kijelentette, hogy a lausannei béketárgyalások meghiusulása esetén a görög hadsereg készen áll arra, hogy a kemalista török hadsereget megtámadja.

London. Nagy feltűnést keltett az angol alsóházban az az interpelláció, amelyet a kivégzett Gunaris, volt görög miniszterelnöknek a kormányhoz intézett levele ügyében tettek. A levelet még ez év februárjában intézte Gunaris Curzon külügyminiszterhez, melyre Curzon azután válaszolt is. Az interpellációt Lloyd George magántitkára intézte a kormányhoz és azt kérdezte, vajon van-e olyan okmány, amelyből kitűnik, hogy ezt a levélváltást Curzon minisztertársaival közölte és a kormány tagjai megvitatták volna az adandó választ. Bonar Law miniszterelnök erre azt felelte, hogy az ügyet a kormány elé terjesztették. Lloyd George előlött meglepetésének adott kifejezést, mire a miniszterelnök hozzátette még kijelentéséhez, hogy közölték vele az okmány tartalmát és azt közölték is a miniszterek között. Ezzel szemben a felsőházban Birkenhead lord azt tanusította, hogy sohasem látta azt az okmányt és hangsúlyozta, hogy az események talán egészen másképpen fordulnak, ha az egész kormánynak tudomása lett volna Gunaris nézetéről a kisázsiai katonai helyzetre vonatkozólag. Felolvasta ezután azt a választ, amelyet Curzon külügyminiszter adott Gunaris jegyzékére, amelyben utalás van Gunaris helyzetképére, ahol azt hangoztatta a volt miniszterelnök, hogy a görögök hadiszállások és pénzübeli támogatások nélkül képtelenek lesznek kisázsiai állásaikat megtartani. Curzon válaszában ezzel szemben annak a reményének adott kifejezést, hogy Anatóli-

ágok választanak el a máfól. Nem hátrafelé, hanem előre néztek. Hetven éves vagyok, előre nézek. Megjósolom Európa kulturális csődjét!

Főlkkel az asztaltól Két nagy fahasábot dob a tűzre, aztán cigarettára gyújt. Az ablakon át fehér és nagy hópeleket látok, ahogy hullanak és betakarják a háztetőket. Nem tudom, honnét jön Schuster Henrik és hová megy. Ne ezekkel a meggyőződéses tába szállni. De megint a koponyájan felejttem a szarra gondolok, hogy ha majd kihül a föld és a den városának vízvezeték jég borul? . . . Fekete

Kifosztott aradi tany

(A Magyarországból megszököcsis garázdálkodása.)

Vakmerő, betörést követett tegnap Aradon egy Magyarországból ideszököcsis. Szilágyi György aradi földbirtokos ez előtt két héttel fogadta szolgálatba Hibsztig István kocsi.

A kocsi megbízható, becsületes embernek látszott és gazdája többször hagyta egyedül a fűtőház mögötti tanyán. Hibsztig azonban visszaélt gazdája bizalmával. Valószínű, hogy már avval a gondolat talált szolgálatba, hogy alkalomadtán a tanyát ki fogja rabolni. A tegnapi napon kedvező alkalom kínálkozott. — Szilágyi György családjával a vasárnapot a városban töltötte. Estefelé tért vissza tanyájára, ahol igen kellemetlen meglepetés várakozott reá. Először az istállóba nézett, de a kocsi nem taláta ott. A kocsi kivül két értékes lova is hiányzott az istállóból. Rémtűlten nézett szét a tanyán és azt tapasztalta, hogy azt teljesen kifosztotta Hibsztig István. A két lovat befogta egy szekerbe, a szekeret teljesen meg rakta az összeszedett értékekkel és megszökött. Szilágyi György ma feljelentést tett a rendőrségen, ahol a bevezetett nyomozás megállapította, hogy Hibsztig Magyarországból szökött Aradra. Kiderült, hogy a fosztogató kocsi baltonyai születésű. A rendőrség az adatok alapján megindította a nyomozást.

Uj irói klub Budapesten.

Budapest. A Magyar Irók és Hírlapírók Klubja ma a Wenckheim-palotában megalakult. A klub tiszteletbeli elnökévé Herczeg Ferencet, alelnökévé Milotay Istvánt és Eckhardt Tibort, alelnökévé pedig Koma Miklóst választották meg.

Meglepetés lesz az Aradi Közlöny karácsonyi száma.

HIREK.

Nagy Szilveszter-estély.

A Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület közgyűlése.

Az aradi Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület ma délután tartotta meg a közgyűlését, amelyen a közönség jelent meg. A fő elnök megnyitotta a nagy Stolz Dániel főtisztviselő pénztári jelentést olvasva az elnök beszámolt az előző évről, ezután Laczay György az egyesület elnöknője közölte a közönséggel, hogy a Fehér Kereszt összes tagjainak mulatságát, amely ujszerűnek és hangulatosnak ígéri, a város művészei, művésznői és művésznői vesznek részt. Előreláthatóan a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület rendezésében a mai közgyűlésen a közönség és a szilveszteri mulatság rendezését.

Királyi kitüntetés. Grosescu őrnagy a román királyi határrendőrség főkapitánya a király a román koronázási fokozatával tüntette ki őt. Grosescu a kitüntetésen kívül három fokozattal királyi dekrétum alapján előlépett.

Román Ady-ünnep Bécsben. A „Romania Juna“ román irodalmi társaság, mely a közeljövőben üli félézázados jubileumát és melynek első elnöke az ősz Slavici, első könyvtárosa pedig a legnagyobb román lírikus Mihail Eminescu volt, a Hofburgban levő bécsi club termében tegnap Ady-ünnepélyt tartott. Riegler Emil megnyitó beszéde után Franyó Zoltán író másfélórás előadásban behatóan ismertette Ady Endre világirodalmi jelentőségét és költészetének fejlődéstörténetét, melynek során érdekes párhuzamot vont Ady és Eminescu egyénisége között. Az előadást, melyet saját Ady-fordításaival illusztrált, a nagyszámú közönség, melynek sorában a bécsi román kolónia teljes számmal jelen volt, nagy figyelemmel kísért és az előadás végeztével hosszantartó tapsal ünnepelte Ady emlékét. A „Romania Juna“ különben Franyó Zoltánt a román költészetnek magyar nyelvre való fordítása és a román-magyar kulturközeledés körül szerzett érdemei elismerésül az egyesület dísztagjává választotta.

Nagy hóviharak Németországban. Berlin. A beállott hóviharak miatt a távíró és távbeszélővonalak súlyosan megrongálódtak és sokfelé forgalomzavarok következtek be.

Agyonlőtt ir képviselő. Dublin. Seac Hales ir képviselőt, amikor az ir parlament ülésére ment, egy fegyveres csoport utközben agyonlőtte. A társaságában levő másik képviselőt megsebesítették.

Kinevezés. Az aradi kereskedelmi és iparkamara közgyűlése jóváhagyta Seracu János és dr. Balogh Endre segédtitkári kinevezését.

Véget ért a berlini színészsztrájk. Berlin. A színészek sztrájkja ma befejeződött és ennek következményeképpen a színházakban már

Megkezdődött a londoni konferencia

(Amerika segíteni akar Európán.)

London. A Downingstretén ma kezdődött meg a londoni konferencia. Ez kifelé a brüsszeli értekezlet előkészítőjeként szerepel, lényegében azonban döntő jelentőségű, mert a washingtoni kormány már ezen a konferencián körvonalazza álláspontját. Diplomáciai körökben bizonyosra veszik, hogy Amerika érkezettnek látja az időt, hogy Európa életbe vágó pénzügyi kérdéseibe beavatkozzék és ha lehet, a francia nacionalisták háttérbeszoritásával megmentse az Óvilágot a pénzügyi összeomlástól. A konferencia hétfőig, esetleg keddig fog tartani és főfeladata az, hogy a jóvátétel és a háborús követelések között a Franciaország által sürgetett junktimban döntsön. Poincaré

Petőfi-ünnepély Pécskán. A pécskai polgári kör saját helyiségében december hó 10-én vasárnap este 7 órai kezdettel műsoros Petőfi-estélyt rendez. A műsor a következő: 1. Megnyitó. Elmondja Katona Mihály a polgári kör elnöke. 2. „Nem ver meg engem az Isten“. Éneklé az Alkalmi dalárda. Kárpáti Károly vezetésével. 3. Füstbe ment terv. Szavalja Hegyes Juliska. 4. János gazda. Szavalja Kurunczi Károly. 5. Faluvégén kurta kocsmá. Szavalja Kelemen Mariska. 6. Petőfi méltatása. Ünnepi beszéd, tartja Bérczy Lajos. 7. Sári néni. Szavalja Brecka Bözsike. 8. Befordultam a konyhára. Szavalja Gaál István. 9. Téli világ. Szavalja Katona Agneska. 10. A toronyban delet harangoznak. Éneklé az alkalmi dalárda, Kárpáti Károly karnagy vezetésével. 11. Elvénnelek csak adnának. Tóth Bözsike. 12. Ezrivel terem a fán a meggy. Nagy István. 13. Petőfi-dal. Cigány zene kíséret mellett éneklé Wiesenbacher József. 14. Pató Pál ur. Jurik Rózsika. 15. Az utolsó alamizsna. Demény József. 16. „Juhász legény“ cigánykíséret mellett éneklé: Wiesenbacher József. 17. Körme-gyar (toborzóval) táncolják: Laza Jánosné, Rohács Istvánné, Rohács Katika, Bedő Bözsike, Boldizsár Rózsika, Borsos Bözsike, Kelemen Terus, Lelik Rózsika, Laza János, Rohács István, Boldizsár Márton, Gaál István, Kelemen Mihály, Kovács Bandi, Mester Imre és Mester Mihály. 18. Záróbeszéd. Tartja: ifj. Gaál Pál, a kör társelnöke.

Tört aranyért legmagasabb árt fizetek Reiner József a luteránus templom mellett.

Repülőjárat Londontól Indiáig. Budapest. Rövidesen megnyílik a világ leghosszabb repülőforgalmi vonala, amely Budapesten keresztül fog vezetni. A vonal Londontól Indiáig postai- és utasszállításra lesz berendezve. A repülőút egyelőre Londontól Brüsszelen és Berlinen át vezet Budapestre. Az utazás időtartama Budapestre Londonig tizenkét óra lesz. A terv az eddigi repülővonalak között a legnagyobb szabású, mert rövid időn belül nemcsak Varsó és Konstantinápolyig, hanem Bagdad irányában egészen Indiáig.

francia miniszterelnök véglegesen megállapított programmal lép a konferencia elé és ennek az a lényege, hogy a moratoriumot csak a kellő biztosítékok mellett lehet megadni Németországnak. Ezzel szemben Bonar Law angol miniszterelnök felfogásáról tudni vélik, hogy Angliát az európai bizonytalanságból fokozatosan ki akarja vonni. Mussolini olasz miniszterelnök Londonba érkezése előtt újlag leszögezte álláspontját a konferencia elé kerülő kérdésekben és hangsúlyozta, hogy a nagyhatalmaknak egységes frontot kell alkotniok. Amerika erősen képviselteti magát a konferencián, ezért a párisi, brüsszeli és berlini nagykövetei is Londonba érkeztek.

Házasság. Adier Alfréd és Husserl Sári házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Az adóbefizetés nehézségei Aradon tudvalevőleg két adóhivatal szervezését rendelte el a belügyminiszter, de csak az egyik működik a pénzügyigazgatóság épületének földszintjén. Itt állandóan az adózók nagy tömege várakozik. Ma egy idősebb asszony, aki órák hosszat állott a tömegben rosszul lett és összeesett a hidegtől. A két idején súlyos megpróbáltatást jelent az adófizetés lebonyolítása Aradon, és a szinte már lehetetlen állapotban csak az új adóhivatal sürgős felállításával lehet segíteni.

Az aradmegyei községek világlátása. Tegnap délelőtt Aradmegye összes járási főszolgabírák megbeszélésen voltak Georgescu János delegált prefektusnak. Különböző adminisztrációs ügyek kerültek szóba, majd a maximális árról folyt a tanácskozás, amelyen úgy határoztak, hogy a maximális árakat egyelőre továbbra is változatlanul életben tartják. A prefektus intézkedett aziránt, hogy a községek iskoláiban rendes fűtés legyen. A községek világlátását olyképpen oldották meg, hogy a kereskedőket felszólítják, hogy üzleteik előtt lámpát helyezzenek el.

Irodalmi délután. A Kölcsey-Egyesület vasárnap délután 5 órai kezdettel a következő műsorral tartja meg ezidei második irodalmi előadását a Kulturpalota nagytermében: 1. Szelle Károly dr.: Részletek az „Erdélyi miniatűrök“ ciklusból: „Székely tréfa“, „Románok között“, „Szászok között“. Zongorán előadja a szerző. 2. Endre Károly bemutat néhány költeményét legújabb műveiből. 3. Nagy Dániel: Lajcsi huszár novella. Felolvassa Tőkés Anny művésznő. 4. Andor Endre szemelvényeket ad a most megjelent verseskötetéből. 5. Halász Gyula—Szelle Károly dr.: Fehér faluban megmoccan az idő; Andor Endre—Szelle Károly dr.: Hópihék. A zene-szerző, Szelle Károly dr. zongorakísérete mellett a dalokat Z. Várady Margit éneklé. — Egyes számok előtt Fekete Tivadar író konferál. —

Az einökség kéri azokat a tagokat, akik tagjegyeiket még nem váltották ki, hogy sziveskedjenek azt vasárnap délelőtt 10 és 12 között a Kulturpalota pénztáránál rendezni.

Halálozás. Sulyos csapás érte Schamberger László kocsigyártót az iparosság általánosan tisztelt tagját. A kérelhetetlen halál 23 éves István fiát ragadta el az élők sorából. Temetése ma vasárnap délután 4 órakor lesz a közpórház halottsházából.

Továbbra is megjelenik a Bécsi Magyar Ujság. Egy budapesti híradás nyomán az utódállamok lapjai megemlékeztek arról, hogy a Bécsi Magyar Ujság anyagi nehézségek következtében megszűnt. Ezt a hírt fenntartással mi is közöltük. Most Aradra került a Bécsi Magyar Ujság legutóbbi száma, amely foglalkozik ezekkel a hírekkel és megállapítja, hogy a lap megszűnéséről szóló hírek nem egyebek olyan propagandánál, amelyek azt célozzák, hogy a lap terjesztését gátolják. Hangoztatja a lap, hogy anyagi bázisai nem merültek ki és továbbra is akadálytalanul megjelenik.

Magyar Párt Timisoaran. Holnap délelőtt 11 órakor tartja a timisoarai (temesvári) és a temesmegyei Magyar Párt alakuló gyűlését a gyárvárosi Sörház nagytermében. A gyűlésre a vidéki nevezettek is bejönnek és impozáns lefolyásnak ígérkezik. Holnap történik a pártvezetőség megválasztása is. Az alakuló gyűlés alkalmával nagyszabású manifesztumot bocsát ki a Magyar Párt.

Házaladás. Arról értesülünk, hogy özvegy Jakabffy Zoltánné eladta a Str. Closca (Szent László-utca) 10. szám alatt levő házat dr. Protopopescu Virgilnek. A ház 750 ezer leiert kelt el.

Eltemették a volt zarándi jegyzőt. Megírta az Aradi Közlöny, hogy Zachariás Béla volt zarándi jegyző a Strada Horia (Széchenyi-utcában) sétá közben hirtelen rosszul lett és szívszélhűdésben meghalt. Arany óráját — mint utólag értesülünk — nem lopták el, hanem egyik zsebében megtalálták a hozzátartozói. Zachariás 50 éves volt. Legutóbb államvasuti tisztviselő volt, aki azelőtt, zarándi jegyzősége korában jobb napokat látott mindaddig, míg a vörös uralom idején kirabolták. Minden holmiját elkobozták és ő három leánygyermekével Aradra jött, ahol a vasutnál vállalt állást. Két fia a harctéren esett el. A tragikus körülmények között elhunyt jegyzőt ma temették el. Barátai és a vasut vezetősége rendezték a temetést.

Weichelt Oszkár aradi születésű gyógyszerész folvó hó 2-án az Innsbrucki tudomány-egyetemen gyógyszerészeti diplomát nyert.

Kihullott haját jó áron veszünk Fehér si Comp. nőifodrász üzlet.

Arábia hajfesték kapható Fehér si Comp. nőifodrász üzletében.

A divatrevüt okvetlen nézze meg ma vasárnap a Fehér-Keresztben. Galetta Ferenc, Madarász Margit, Selmei Mihály, Vargha Ferenc fellépésével d. u. 4-7-ig kiállítás és sétahangverseny; este fél 9-kor művész-est és élő modelleken szociális ruha-kreációk.

Modern hajmunkák készülnek Fehér si Comp. szalonjában.

Karácsonyi számunk mindenki kezében megfordul.

7-EK TITKA

A legszenzációsabb amerikai kalandor-film,
amely a Cow-Boyek hazájában lett felvéve.
Bemutatója MA Vasárnap az

APOLLO-ban

— Friedrich Angorába megy. Budapest. Friedrich István legközelebb Rómába utazik. Azután Brindisiből hajón Konstantinápolyba, onnan pedig tovább Angorába megy.

— A lippai apáca-zárda hatvan éves jubileuma. A lippai Miasszonyunkról elnevezett zárda e hónap 8-ikán pénteken elérte fennállásának hatvanadik évfordulóját, amely alkalmat a nővérek az özv. Liptai Kálmánné, özv. Baróthy Istvánné, Huszárek Agostonné, Ingerl Alajosné, Toperzer Imréné, Stelzel Lukácsné, lippai urnók által rendezett gyűjtésen befolyt összegben beszerzett harang felszentelésével kapcsolatban, matiné keretében megünnepezték. Az ünnepélyt Hold Ádám esperes-plébános emlékbeszéddel nyitotta meg, meleg szavakkal adózott Bonázz Sándor volt temesvári püspök, a zárda alapítója szellemének s elmondva a zárda történetét, rámutatott annak hatvan esztendei áldásos működésére, amely alatt nélkülözhetetlen faktorává becsesedett a környékbeli leánynevelés és lelkiéletnek. Baróthy Istvánné r. k. nőegyleti elnöknő a nővérek önfeláldozó munkáját méltatta és az egyet köszönetét és hálás elismerését tolmácsolta. A matiné szereplői a következők voltak: Kern Dodó, Ambrusztér Kató, Birnádek Edl, Liptai Dusi, Zeitler Krédi.

— Talált arany-tárgy. Ma délután a Központi-étterem előtt egy arany óraüveg-keretet találtak. Igazolt tulajdonosa átveheti a rendőrségen.

— Tolvaj kórházi szolgál. Ezelőtt két hónappal a gyermekórház igazgatósága feljelentést tett a rendőrségen, hogy a kórház fehérműjét valaki megdézsmálta. A rendőrségnek ma sikerült elfogni Sivák Novák kórházi szolgát, aki beismerte a lopást.

— Halál a bérkocsiban. Ma délután a közeli helyiségek egyikéből Aradra utazott Nicora Anna 54 éves paraszt asszony. A városba igyekezett és felszállt a kisvasútra, de a legközelebbi megállónál lezárt, mert hirtelen rosszul lett. Egy bérkocsiba ült és a kórházba hajtattott. Amikor a kórház kapuja elé értek és a kocsi megállt, az asszony még mindig nem adott életjelet magáról, a kocsis kinyitotta a kocsi ajtaját és megdöbbenve pillantotta meg az asszonyt, aki holtan feküdt az ülésen. Azonnal jelentést tett a kórház vezetőségénél. Nicora Annát valószínűleg szívinfarkus ölte meg.

— Record a sörgyártás terén a Temesvári Polgári Sörgyárda r. t. által feltalált és december 1-én forgalomba hozott aranysárga színű, utólkéretellen zamatu, magasfoku „Record” sör. Kérje mindenütt és ügyeljen a törv. védett névre és minőségre.

— Esti perzsaszőnyeg tanfolyam nyílik a Sparta szövművészeti iskolában január 1-én! Előjegyzéseket elfogad egész nap. Bohús-palota.

Ujjáalakult az aradi tőzsde.

(Az első közgyűlés a forradalom óta.)

Az aradi Áru- és Értéktőzsde tegnap délelőtt tartotta a forradalom óta első közgyűlését, Goldschmidt Sándor elnöklétével. A közgyűlésen dr. Falus Lajos titkár beszámolt a tőzsde eddigi működéséről. Az áruüzletet, amellyel a tőzsde a háború előtt működését megkezdte, a háború kitörésekor a termények állami igénybevétele folytán be kellett szüntetni, ugyanakkor fölvette azonban a tőzsde az értéktőzsde és ez prosperál is egészen a forradalomig, azóta azonban a tőzsde üzleti ága teljesen szűnt meg. A választott bíróság azonban megszakítás nélkül működött és különösen az utóbbi időben rohamosan szaporodik a tőzsde-bíróság elé kerülő perek száma, a mit a rendes bírói eljárással lassúsága magyaráz meg. Zima Tibor főtitkár javaslatára a közgyűlés módosította az alapszabályokat azt a részét, mely szerint két évi tagság szükséges ahhoz, hogy valaki tőzsdetanácsossá legyen választható és az alapszabályokat ezt a pontját a közgyűlés törölte. Ezután a tőzsde új tisztikarát választották meg. Az egyhangú választás eredménye a következő volt:

Elnök: Goldschmidt Sándor, társelnök: Ádám György, alelnökök: Adler Andor, Purgly László. A tőzsde tanács tagjai: Alföldy Pál, Adler Andor, Ádám György,

Manicűröztesen Fehér si Comp. salonjában.

— Nagy Daniél most megjelent novelláskötete, a kiváló író legszebb, pályadijnyertes novelláit tartalmazza s nyolc leírt kapható a rikkancsoknál és a könyvkereskedésekben.

— Borelemzéseket „Saleron Du Jardin—Paris”-féle francia Malligand készüléken naponta eszközöl Dumitru N. Anastasiu cég, Arad, Bul. Regele Ferdinand 1-a. (Boros Béni-tér.)

— Babaparókat készítünk, parókat köcsönzünk. Fehér si Comp. hölgyfodrász szalon.

— Jó helyet óhajtván biztosítani ügyfeleinknek a karácsonyi lapokban, kérjük hirdetésüket mielőbb hozzánk juttatni. Kelet hírlapiroda.

— Karácsonyi ajándékok, játékaru bőrönd, bördiszmu, női ridikül manicür, fésű, kazetták és gyermek-kocsik nagy választékban Hegedüs Gyula cégnél, Arad, Bul. Reg. Maria 16. (Andrássy-tér.)

— Kérjük kifejezetten „Olla” gummit.

— A színház legújabb pletykája, Milliomos leszek én is, Titokzatos éjjeli látogató, Nem adnak pénzt a bankok, Udvarias ember vagyok, A szemérmes nyomor, Szenzációs hírek stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” legújabb száma.

dr. Baros Lajos, Bing János, Deutsch Andor, Deutsch Károly, Faragó Rezső, Fejér Gábor, Fodor Gyula, Földes Soma, Freud Pál, Funkelstein József, Goldschmidt Sándor, Halmos Dezső, Havas Sándor, Hargittay Bertalan, Hehs Béla, Hegyi Albert, Jellinek József, Kintzig János, Kornis Ödön, Kornis Zsigmond, László Dezső, Leipnick Salamon, Leopold Zsigmond, dr. Marcus Mihály, Mairovitz Márton, Moldován János, Nasta Victor, Nemes Géza, br. Neuman Adolf, br. dr. Neuman Károly, Oravetz Miklós, Purgly László, Pap Illés, Rajz Jenő, Reinhardt Gyula, Salgó B. Béla, Schreyer Victor, Schwartz Adolf, Seidner Sándor, Tenner Lajos, Trimbitoni Traian, Vámos Antal, Weissenburger Nándor, Vulcu I. Maxim, Weisz Márkus, Zádor Imre. Póttagok: Steigerwald Alajos, Verbovács Nándor, Holländer Emil, Kalmár József, Weisz Adolf, Burza Cornél, Domán Sándor, Klein B. Vilmos, Lengyel Sándor, Guttmann Oszkár.

A megválasztott elnökök, Goldschmidt Sándor és Adler Andor köszönetet mondtak a közgyűlésnek az irántuk megnyilvánult bizalomért és kijelentették, hogy minden igyekezetükkel dolgozni fognak az intézmény felvirágoztatása érdekében.

Irodalom, művészet

Apák.

(Christov drámája az aradi színházban.)

E hét csütörtökön mindenképpen szenzációs irodalmi esemény színhelvévé válik az aradi színház. Christovnak, egy új cseh író drámáját mutatják be elsőrangú szereposztásban. A darabnak különös értéket ad, hogy azon a fordító dr. Müller Ottó prágai tanár, egyébként a tátraházi szanatóriumnak főorvosa jelen lesz és arról, hogy Aradra érkezik, már táviratiag értesítette a színház igazgatóságát. Föltűnő és megemléstésre érdemes még, hogy a darabot még Erdélyben nem látszották és a prágai Nemzeti Színház sorozatos előadásain kívül csak Reinhardt berlini társulata játszotta, a két fő szerepet Krausz és Molss alakította. Az aradi premiért Fekete Tivadar hírlapíró konferensza vezeti be. Maga a darab nemcsak a nagy publikum számára, hanem az irodalmi gourmand-ok, az orvosok és a pszichológusok számára is szenzációs számba megy. A halál, amit ebben a darabban megszemélyesítve Darvas Ernő fog játszani, a professzortól (Szendrey Mihály) el akarja ragadni egyetlen lányát (Tökés Anni). A tanár egy operatív izgalmas és ideget feszítő jele

netében megöli a páciensét (Já Alfréd) csak azért, hogy ezzel lánya életét mentse meg. A második felvonásban a fiatal másba szeretnek és a hal a professzort ragadja el. az így vázlatosan elmondászt milyen bravuros ekel, mennyi pszichológiai léssel és milyen mély, szikoló erkölcsi tanulságokra rezi az író, ahhoz látni Apák premierjét. — Kétség, hogy a főszereplőkön kívül a szereposztás: Novák Irén, Szántó János, Sipos Zsigmond, Ács Mihály ugyancsak elsőrangú. Az Apák máris nagy érdeklődés előzi meg.

* Heti műsor. Vasárnap. Délután: Drótostót. Este: Babavásár B) bérlet. Tíz és fél órakor Körbe körbe. Hétfő: Babavásár. C) bérlet. Kedd: Éjjeli menedékhely. A) bérlet. Szerda: Hollandi menyecske. B) bérlet. Csütörtök: Apák. Premier. A) bérlet. Péntek: 7 órai kezdettel: E ménny. Munkáselekedés. Tíz és fél órai kezdettel: Apák. A) bérlet. Szombaton: Nincs előadás. Vasárnap. Délután: Vasgyáros. Este: Nincs előadás.

* A „Fekete Macska” Friss értéket, finom izlést és egészen új hangú irodalmat szolgált meg az az illusztrált művészi folyóirat, amelynek első száma ma jelent meg Aradon. „Fekete Macska” címet viseli ez az újság. A gárda, amely a lap körül tömörült, nagyrészt aradi tollforgatókból rekrutálódott. Lordnt-Lassner Sándor ötletes fejlecei és Beleznav István négy kitűnő illusztrációja díszítik a Fekete Macskát, amelynek cikkei és versei közül első helyen kell említeni Zima Tibor, Falus Lajos dr. és Farkas Ferenc cikkeit Czifra Géza, Hajnal László verseit. Darvas Lajos és Ráth Károly novelláit. Balla Béla képzőművészeti cikkét s dr. Mezey Zsigmond két zenei fotográfiáját. A lap főszerkesztője: Fekete Tivadar, főle nyelvi technikaival fordította románból A. Cotrus aradi újságíró és poéta cognyliatású versét, valamint Hans Relmann német író két novelláját is. Kiemelendő Fekete Tivadar erotikus ciklusa és főleg lendületes, ötletes, rapszódikus prólogusa a laphoz. A lap 6 leírt kapható mindenütt. (B. I.)

* A legmulatságosabb operettek egyikét a Drótostót-ot hozza színre vasárnap délután a társulat.

* A Babavásárt játssza újra a színház hétfőn este.

* Karácsonyi fényképek! Nagy Géza fényképész műterme a gyermek fölvételekre való tekintettel reggeltől estig fűtve van. Fölvételek naponta (vasárnap is) d. e. 9-től este fél 7-ig egész napon át.

A szerkesztésért:

KAROLY JOZSEF

felel.

Cezurat: Dr. ROMUL MAGER

„Egy szörnyű kaland”

Szenzációs dráma a milliomosok életéből
pazar kiállításban Moszkovskina híres orosz nagy
művésznővel
a főszerepben ma vasárnap az

Urániában.



Schicht

Okos háziasszony

SCHICHT-féle SZARVASSZAPPANT

szatis tisztítóképessege, kiadós voltára és tökéletes tisztaságára felülmulhatatlan

használ, mert újként megóvja vele hosszú éveken át drága fehérneműjét, pénzt, fáradságot takarít meg, puha, fehér kezét is megtartja amellett és mindig újonnan érvendézhet, ha ragyogóan tiszta fehér ruhája illatát érzeli. 5074

Csak a védjegyre ügyeljünk!

Ügynök Aradon: **BARTHES VIKTOR**, Str. Alexandri 3.



Schicht

„Banater Herald” hirdetésk. Arad

gazdaság.

A valutapiac.

valuták. (December 9.)
 r 162, márka 0.02.50, szolnár 2.30, francia frank magyar korona 0.07. Kifizetések: Budapest 14.25, Bécs 0.—, Berlin 0.02.10, Prága 5.10.
Bucurestii zárlat. (December 9.)
 Devizák: Páris 11.65, London 74, Newyork 163.50, Itália 8.10, Svájc 31.25, Prága 5.15, Bécs 0.002350, Berlin 0.0210, Budapest 0.07.50, Valuták: Márka 0.0218—2.20, leva 1.13—1.14.50, font sterling 7.38—7.30, francia frank 11.80—11.75, svájci frank 30—31, olasz lira 7.75—7.85, drachma 2.70—2.95, dinár 2.15—2.20, dollár 161—162, Napoleon 570—575, osztrák korona 0.0024—25, magyar korona 0.07—7.25, szokol 5—5.3, lengyel márka 0.0098—0.01.

Zürichi nyitás. (December 9.)
 Berlin 0.0650, Newyork 530.50, London 2424, Páris 37.70, Milano 26.70, Prága 16.82, Budapest 0.23, Zágráb 1.77.50, Varsó 0.0325 Bécs 0.0075, bélyegzett 0.0076.

Zürichi zárlat. (December 9.)
 Berlin 0.06.50, Amsterdam 211.50, dollár 530.50, London 2424, Páris 37.62, Milano 26.65, Prága 16.80, Budapest 0.23, Zágráb 1.77.50, Bucuresti 325, Varsó 0.0325, Bécs 0.0075, bélyegzett 0.0076.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (December 9.)
 Napoleon 880, dinár 28.80, angol font 10650, dollár 2350—2425, hollandi forint 931—946, márka 0.30—35, lei 14.50—15.50, lira 117—122, francia frank 165—171, szokol 74—78, lengyel márka 0.13.25—14.25, osztrák korona 0.035—36, svájci frank 440—445, jugoszláv korona 7.20—7.60.

Bécsi hivatalos zárlat. (December 9.)
 Prága 2260, Zágráb 235, Budapest 30.80, Varsó 3.75, Milano 3575, London 326200, Newyork 71480, Páris 5075, Zürich 13475, Berlin 8.85, Amsterdam 28500.

Aradi ingatlan-forgalom.
 Szathmáry György és neje eladták a Str. Secerei 36. sz. házat 40000 leiert Cheresladon János és nejének. — Molnár Rudolfné és özv. Pártos Istvánné eladták a Str. Óvár 8. sz. házat 20000 leiert Nyársy Sándor és nejének. — Özv. Craciun Lázárné eladta a Str. Mijlocului 15. sz. házat 78000 leiert Stupariu Istvánnak. — Ungár Armin és neje eladták a Str. Costa Negri 7-b. sz. házat 130000 leiert

Sabin Vasiinak. — Wiedermann Herman eladta a Str. Pasarilor 21. sz. házat 15000 leiert Bozlan Györgynek.

— **Ötszáz waggon liszt exportálása.** Bucuresti. A kereskedelmi miniszter a minisztertanácstól felhatalmazást kért 500 waggon liszt exportálására.

— **Fizetik a kisajátítást.** Bucuresti. A földművelésügyi miniszterium megkezdte a kisajátított földek árának kifizetését. Eddig 650.107.200 lei járadékot bocsátottak ki az agrárreform értelmében (Rador.)

— **Az osztrák-magyar államadóságok felosztása.** Páris. A szerkesztőbizottság a saint germaini békeszerződés értelmében tegnap döntött az osztrák-magyar államadóságok felosztásáról. Ugy hirdetik, hogy 36 százalékot Ausztria, negyvenkettőt Csehszlovákia terhére lrtak, a fennmaradó huszonkét százalékot pedig Jugoszlávia és Olaszország között osztották fel. A volt monarchia magyar felére eső államadóságokból pedig 50 százalékot Magyarországra háritottak. A volt osztrák államtulajdonnak az utódállamokban való helyzetéről még nem történt döntés és belátható időn belül nem is számítanak döntésre ebben a kérdésben.

oooooooooooo

Mozi.

• A titokzatos terv a címe a Hetek titka nagyszerű kalanddráma első részének, amely vasárnap kerül bemutatásra az Apollóban. Három részből, huszonkét felvonásból áll ez a monumentális film. Rejtélyes kincs után indul meg a hajsz, amelyet a „Hetek” egyike Scarface bandita akar elkaparítani a kincs jogos tulajdonosától. Ez a harc ezernyi változatok között folyik. Vadállatokat uszít a bandita a kincskeresők ellen, majd a tengeren folyik a retentő küzdelem, amely végül is Dick, a jogos tulajdonos győzelmével végződik. Olyan érdeklődés nyilvánult meg a film iránt, hogy az Apolló igazgatósága a jegyeket mind a három rész előadására elővételben adja ki hétfőtől kezdve az Apolló pénztáránál a Hetek titka összes előadásaira válthatók jegyek. A kaland

dráma első része vasárnap, hétfőn és kedden kerül előadásra az Apollóban.

• A szörnyű kaland, a francia márkai története még vasárnap is színrekerül az Urániában. Megkapó szeretet és részvét kísérte az eddigi előadásokon is azt a sok-sok szenvedést, amelynek hőse a kis márkai volt s valóságos örömet kelt a szívekben, amikor kiderült, hogy az egész csak szörnyűséges álom volt.

• Jack a csoda-majom a hőse az Uránia hétfői bemutatójának. Vampirok címen egy rejtélyes idegizgató történet kerül hétfőn először az Urániában vetítésre. Sanone a világhíró tigrisvadász lakóhelyén titokzatos gyilkosok munkálkodnak, akiket a köznyelv vampiroknak nevez. A tigris vadász üldözőbe veszi őket s itt nagy segítségére lesz neki Cimate az ősember és Jack a csodamajom munkájuk sikerül és végül kiderül, hogy a kegyetlen gyilkosok vezére egy uri bandita.

NYILTER.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Megnyilt az új Linoleum-üzlet Strada Metianu (Forrav-utca) Hunyadi-palota Krammer Béla cég alatt. 12596

Felhívás.

Kun József aradi lakost felkérjük, hogy Magyarországból részére érkezett 1 láda fémáru átvétele végett irodánkban sürgősen jelentkezék. 12780

Gerő és Fridmann, szállítók,
 Piata Avram Iancu 12.

Z. JOANOVITS TEREZ, szücsnő

Str. Nicolai (Orozy-u.) 8. sz.

Fehér báránypőr

gyermek kabát

rendelésre készül.

Különféle

róka bőráru jutányosan kapható. Mindenféle átalakítást és javítást vállalok. 6045

DAMA hasznos és köztudott üzlet már megnyilt Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. szám.

Legelőnyösebb beszerzési forrás

Nyilatkozat

Czigler Ignáczné urnó ellen egyik aradi lapban ellenem közölt becsületsértések miatt a bűnvádi eljárást folyamatba tettem. További hírlap polemikiába nem boosájkodom.

Arad, 1922. december 9-én.

6026

Sophie Sabó.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtetlen nóm elhunytá alkalmából részvénytálatkozataikkal felkerestek vagy a temetésen megjelentek, őszinte köszönetemet nyilvánítom.

1922. december 9.

Birkenheuer Péter.

A
„BOGSZA”

növény és gyümölcsnedvből párolás útján előállított garantált természetes

LIKÖR.

Lloyd 948.

PARISI

legújabb modellek

TOILETTEK

PALETOK

SZORMEKABATOK

HOLZER

DIVATARUHAZABAN

Budapest IV., Kossuth Lajos-u. 9. 11988

TUNGSRAM

A LEGTARTÓSABB ÉS TOKELETES LEGGAZDASÁGOSABB ÉGŐ VILÁGÍTÁS!



Nagy Karácsonyi Vásár! Mélyen leszállított árak! Női ruha és télikabátokban

IULIU PLESZ GYULA

069-
 nél

ARAD,

Strada Col. Pirlol 3. (Vörösmartby-utca) 959

A színház-épület hátsó bejáratával szemben

PYRAM

a mai kor legtökéletesebb cipőkrémje!

Figyelje meg tisztító hatását!

Kérjen kifejezetten „PYRAM”-ot.

Vásárolja a következő karácsonyi ajándékokat:

1 mtr. fehér selyem béli kelme ... Lei 120—
 1 mtr. ruhabőrsony szinokban ... Lei 85—
 1 mtr. bársonyflanel ... Lei 24—
 Női és férfi trikó keztyű ... Lei 36—
 140 cm. széles gyapja női svövet ... Lei 60—

„RENAISSANCE“
 DIVATRUHAZBAN

Str. Bratlanu (Minorita-palota) Weitzer-u. 2.

Férfi ruhaszövet gyapja ... Lei 160—
 Kötött női harisnya ... Lei 15—88—
 szőnyegek, csipkefüggönyök, béli ruha-
 selymek meglepő kedvező árakon.

Minden nő

használjon

SERAIL CREMET

ha azt akarja, hogy szép és üde arca legyen. Kapható nappali és éjszakai használatra: 12171

a RCZSNYAI gyógytárban Arad.

TALPAK,

BOROK, SZANDALOK egyhami elfrusztása. Viszonteladóknaak óriási árkedvozmény. TAFROF SEBESTYEN-nél, viaduktal szemben

JEANETTA MOHR
 FOG vizsgáló, fogtechnikusné. Arad, Luther-tér 1. Rendel 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szegényeknek ingyen fogkezelés. FOG 19641

Kereskedelmi irodában

márműködött, magyarul, németül és románul tudó munkakerő, továbbá egy magyarul és németül tudó gyorsírásban is jártas

gépirónő

azonnali belépésre

kerestetik

Cim a kiadóhivatalban. 5951

prágai sonkapácz
 újból kapható.

A hast conserválja, gyönyörű szinűvé és pompás ízletesé teszi. **Négy sonkára való adag ics—ics 28.— lei.**

Nepente szétküldés: Székely Zoltán gyógyszerértárából Salonta-mare, 6017

Karácsonyi vásár!

Szövetek, vásznak, flanellek, haroshettek legolcsóbban szerezhetők be

Székely Mihály

cégnél 6012
 Piata Avram Janca (vált Szabadság-tér) 20 szám.

maradékok mélyen leszállított árakon.

Karácsonyi, újévi

écegyéb alkalmi ajándékok 10 százalékkal olcsóbban mint bárhol, továbbá valódi szőlő- és szőlő-órák 25 legnagyobb választékban kaphatók: **LOSONCZY óra- és éjszerüzletében** Arad, Piata Avram Janca I. Szabadság-tér. Órák és ékszer javítása 12459 felelősség mellett eszközöltetik. Brillánsokért, arany és ezüst tárgyakért legmagasabb árat fizet.

Dürr Guszláv

királyi udvari szállító ajánlja fűszer és osemge árult a **Karácsonyi ünnepekre.**

Arad-Hegyalján üzlet-ház

nagyközségben központban egy jó fekvésű mélyben 40 évig üzlet volt modern lakással, felszerelt pincével, nagyraktár helyiséggel, istállóval és hozzá való mellék helyiségekkel, ezen házhoz tartozó nagy kereskedelmi pince 3000 hl. befogadó képességgel, 1300 hl. elsőrangú hordóval visszavonulás miatt

olcsón eladó.

Cim a kiadóban. 6019

Rózsaburgonya

kapható 6008 **WEISZ DAVID** utóda cégnél Str. Máraşciil (Kossuth-u) 62. Telef. 88.

Absolut önálló gyakorlati képességekkel rendelkező

fater melő

kül vagy belszolgálati rendelkező hátsőkörrel szerződéses állást vállal. Szíves megkeresések „Dispositio” alatt a kiadóhivatalba kéretnek. 6003

Csukamájolaj

Friss és kellemes ízű most érkezett, ára egy nagy üvegnek 30 Lei. 12061 **Orvos urak figyelmébe!** **Neosalvarsan** nagyobb mennyiségben **Scharlachserum** a Sächsische Serumwerke összes készítményei. Kaphatók: **Hajós gyógytárban** Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Falburkolat fából

11 méter hosszú, 2 1/2 méter magas, 24 személyes ebédlo-asztal, 2 kredenc márványlappal, 1 konzol-tükör 170 cm. magas, egy ebédlo óra, 8 drb. faragott szék külön-külön, vagy egészben olcsón eladó **Páris Gábornénál**, Str. Unirel (Fábián Gábor-u.) 6a. Földszint jobbra.

Minden szombat

este 8 órai, valamint ünnep és vasárnap d. u. 4 órai kezdettel uzsonnához az **aradi doj ezred zenekara HANGVERSENYEZ** a Crucea Alba Fehér Kereszt étterem teli kertjében. Beléptidj ingyenes. Szíves pártfogást kér 12780 Lovasberényi és Kua-Szabó.

Nagyobb szabásu 12490 kertészet létesítéséhez

társulnék oly egyénnel, akinek a város közelében legalább 50 hold földje van. Ugyanannyi földet, esetleg meg- vagy bérbevételekre keresek. Ajánlatokat „Kertészet” címen: Wallager hirdetője továbbít.

SZIRMAL

adóvétel és hirdető irodája, Arad Str. Trib. Axente (Damjanich-u) 14., ajánlja a következőket: 5 szobás magánház kerttel, nagy borospincével, 4 szobás magánház fürdőszobával, istállóval, gazdasági udvarral, bolgár kertszettel, pincével; átadó ház 2 kat. hold szőlővel, házmeister és vincellérakással, borpincével Aradon; 4800 □-öl, parcellázásra alkalmas, vagy gyárvalalatnak; 4 szobás magánház 140.000; gyönyörű bérház 2 szobás lakással 130.000 stb. — Vendéglő kétszobás lakással azonnal átadó; fűszerüzletek italméréssel stb. — Állandóan nagy kereslet. — Díjtalan előjegyzés és felvilágosítás. 11818

Legszébb Karácsonyi ajándék egy Varrógép

6081 **Gramofon** Ajánlja dusan felszerelt raktárát. Román lemesek nagy raktára. **Fábián és Társa** Varrógép és Gramofon raktára Str. Metiana 8. (Forral-utca.)

Használt jókarban levő vashordók

200—800 literig 12596 750— lettől feljebb kaphatók: **SZEKELY V.** ARADON, Str. Csebus (Weissalanyi-u.) 48.

Vidéken 40 éve fennálló jóforgalmu

fűszer- és rőfös áru-üzlet sarokházzal szép lakással, nagy veteményes kerttel eladó. Bővebbet: **Kohn Lászlónál**, Arad-Buzsák.

IZSZA IN TAPERÓ UHU KAVEPÖTLEK ELŐNYEI!

Uj üzlet! „DAMA” harisnya és kötöttáru üzlet (Kelet hírlapiroda mellett) Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. —: Megnyitő árak bezárólag december 31-ig a legolcsóbb napi árnál 10%-al olcsóbbak lesznek. Ugyanott „DAMA” fűzőterem (ezelőtt Neustadt és Herzog). 12596 **Uj üzlet!**

Leszállított árakon **„PARIS” Modellházban.** téliabátok, jemperek

A könyv még mindig a legolcsóbb ajándék győződjék meg erről a KELET hírlap-irodában

Németh Sándor és Társa

saját gyártmányu csokoládé, bonbon és dessert áru gyári lerakatát tekintse meg. ARAD, báró Bohus-palota, Apollo mozi mellett.

Nagy karácsonyi vásár!

Kabátokban, bluzokban, kötött ruhákban nagy választék.

Emerich Katona

P. Avram Iancu (Szabadság-tér és str. Matei (Hunyadi-u.) sarok.

Olcsó árak!**Aranyat, brilliánskövet, régi fogakat, ezüstnemt vesz****ZINNER,**

ékszerész és órás, Strada Metianu (Forrai-utca).

Ragyogó fohérek lesznek a fogai, ha Földes-től

MARGIT FOGPASZTAT

12447

használ. Egy tubus ára 8 Lel. Kapható: Dr. FÖLDES gyógyszerárban.

FELTER TERÉZ

kozmetikai intézete ARAD, 11971 Strada Metianu (Forrai-u.) 4.

Hajszálak végleges eltávolítása, arcápolás.

Hölygfodrászat, hajfestés, manikűr.

Szaloneukor csomagoló

a legfinomabb selyempapírból rojtova legszebb színekben nagyban és kicsinyben becserezhető

BLOCH

papírüzletében.

5799

Virág Kálmán

építőmester

ARAD, Bul. Carol I. 59. sz.

tervezéseket, építkezéseket, átalakításokat és javításokat méltányos árak mellett vállalja. 5425

Atkártyák.

10,000 osztrák korona előzetes be- küldése után portómentesen, dísz- kréten csomagolva kap művészi képekből egy sorozatot. Viszont- elárúsítók kerestetnek. 5760

Otto Stary kiadóvállalata Wien XX/37

Kálmán Jenő

Cégtulajdosok: Kálmán és Kormos)

áruügynökség és bizományi üzlet.

Zivallalmak 12880

bel- és külföldi elsőrendű képviselőket bármely szakmából.

ARAD, Str. Consistorului (Batthányi-u.) 32

„PERFECT”

gummi bélyegző gyár, vésnök műin- tézet, domborműnyomda Arad, Strada Emilescu (Deák Ferenc-u.) 8. sz. 12311

Hölgyeknek mindennapi használatra. Uraknak borotválkozás utánra ajánljuk a

HELACITOT

Izzadó fényes színes aró, egyszeri le- mosásra csodás szép lesz, mintha va- mi lehetett finomságu harmattal volna bevonva. (Miteszerek) alkák pár nap alatt elmúlnak. — Legártalmatlanabb arcszépítő. — Készíti

Dr. Földes és Hehe Margitcrema gyára Budapest, I. Bertalan-utca 26. Arad—Uj-Micalea. 12091

Játékkereskedők figyelmébe**Karácsonyi játékvásár!**

Németországi játékaru nagy- választékban, ugyszintén kés, olló, alumínium áru és egyéb norinbergi cikkek érkeztek 6949

Finkelstein József

papír- és norinbergi kereskedése, Calea Banatului (Asztalos S.-u.) 4.

Salon kőszent,

aprított tűzfát, fa- szent és kokszt házhoz szállít: 12311

KNEFFEL szénüzlete

Bulv. Reg. Ferdinand (Baros B.-tér) 2.

Iuliu Horváth Gyula

diszmtü-kárpitos,

Strada Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 2. (Földes-palota mellett.)

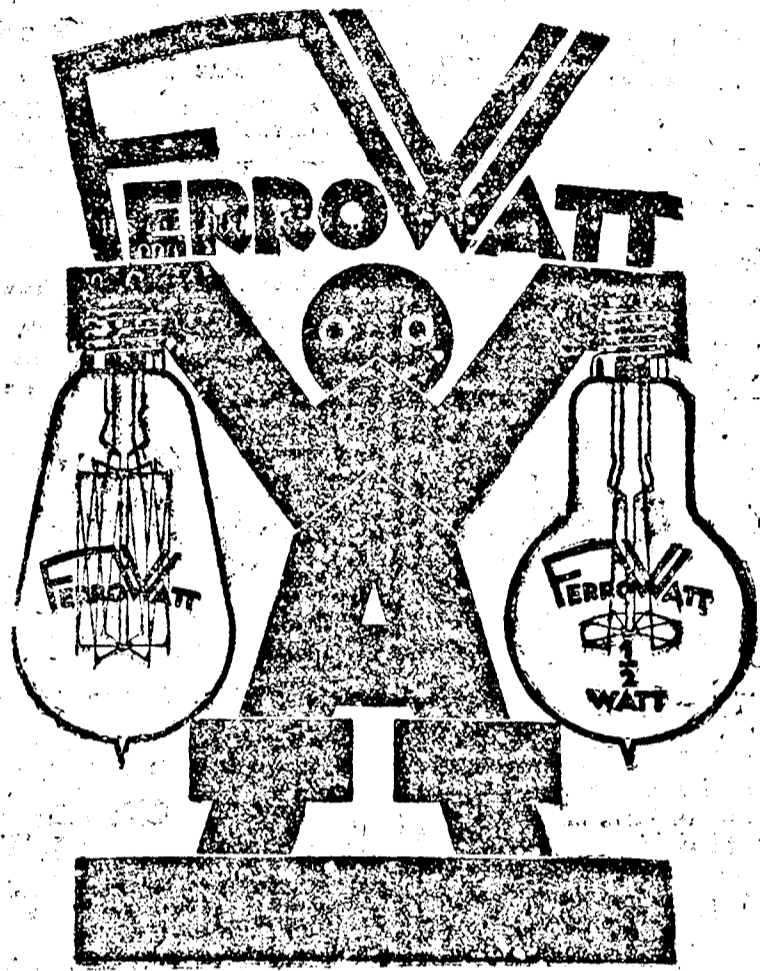
Vállalja minden e szakba vágó munkák készítését, javítását, átalakítását pontos kivitelben a legmértányosabb ártért. 12489

No. G. 1830—2—1922.

PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

Subsemnatul esmis Judecătoresc prin aceasta publica ca in urma decizului ju- decătoresei de ocol Buteni No 789—2— 1922. in favoarea lui Interpretarea de tipografie Aradana pentru suma de 314 Lei capital interese, de 5% de la ziua de 27. Aprilie 1922. pentru cheltuelile de până acum statorice in 377 Lei 65 bani in contra curatorului mobilele si anume 1 Traşură, 1 Car. pretuite in 2000 Lei 20. Decembrie 1922. la oarele 12 a. m. in comuna Jasz casa debitorului se vor vinde la licitatie publica. 6046 Buteni, la 5. Decembrie 1922.

Ludovic Nagy, esmis Judecătoresc.

**a kvalitás-lámpa.**

Aki takarékoskodni akar, az csak az ilyen félwattos lámpát használja.

Aradi Hitelbank és Takarékpénztár RT.

Arad, Strada Alexandri (Salacz-utca) 6. 5038

Elfogad betéteket magas kamatozással. Arany és ékszerárgyakra zálogkölcsönt nyújt.

200 és 400 literes új einkeztet és szürkére festett, valamint 300 — 400 — 800 literes használt

Vashordók

legolesobban

12821 Lloyd

Deutsch Testvérek-nél

CLUJ, Piata Unirei 26. szerezhetőek be.

Utleveleket 45 lelért

láttaozunk. Gyűjtőhelyek: Weinberger cipőüzlet, főtér és Weiss Dávid nagykereskedése Str. Mărăşesti (Kossuth-utca.)

Fettik József

kárpitos és díszítő Bulv. Maria Reg. 20. Fischer EHz palota.

Vállalja új munkák elké- szítését, régiak felolgo- zását, javításokat.

Szolid jó munkája ismert. 4026

Lakás díszítés. Fűggönyök készítése elsőrendű ízléssel.

Legolesobb, legszebb és legtartósabb cipők a

„Transylvánia” cipőgyár

Mérték szerinti megrendelések a gyárban eszközöltetnek.

Piata Avram Iancu 14. szám alatti lerakatában kaphatók. :-: Diákok kedvezményben részesülnek. 12231

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár Vándor divatruházában, Str. Metianu (Forray-utca) 1000 méter különféle maradékok nagy árkedvezmennel lesznek kiárusítva

Karácsonyi és újévi ajándékok legszebb választék **Gartner József** óras és ékszerésznél, Arad, Str. I. Bratianu (Weitzer-utca) 2. szám Minorita-palota. — Raktáron tart: zseb-, fali- és ingaórákat, valamint briliáns-, arany- és ezüst-árakat a legfinomabb kivitelben.

Legszebb karácsonyi és újévi ajándék egy szép fénykép, mely a legmodernebb kivitelben jutányos árért készült **Stefán Kurticsán István** fényképészeti műtermében, az „Erzsébet” mozival szemben. Felvételeket esti órákban villanyfény mellett készít

Apró hirdetések

Ingatlan.

OLCSÓ HÁZHOZ JUT, ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát átolvassa.

MEGFELELŐ házakat, egyéb ingatlanokat jutányos árért vehet Wallinger iroda utján (Földes-patika kapujával szemben). 12488

HÁZAT, gazdálkodásra alkalmasat, jobb lakással, megvételre keresek Aradon. Cim a kiadóhivatalban. 6039

GÖZMALOM Covasintón lakóházzal és 3 hold szőlővel együtt, vagy külön-külön is eladó. Értekezhetni a tulajdonosnál Covasintón lehet. 5977

BELVÁROSBAN csinos, jókarban levő ház megvételre kerestetik 150—200 ezer Leig. Cim szivességből Plesz Gyula ruhakereskedőnél. 5990

BELVÁROSI öt szobás modern magánházat keresek. Cim a kiadóban. 6004

Ellátás.

MEGFOG HIZNI, ha az „Aradi Közlöny” által keres teljes ellátást

URINÓ uri családnál teljes ellátást keres. Ajánlatokat Wolff, Bulev. Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 18. udvarban, II. em. alá kérek. 6015

TELJES ellátást keres intelligens ur-leány lehetőleg 15-ikére. Cim Wallinger hirdetőjében. 12488

Különféle.

CSERÉPKALYHÁK, sparcheldok átrakását, javítását legolcsóbban vállalja Kovács István kályhás Strada Baritiu (Rákóczy-utca) 29. 5996

ASSZONYOK, LEÁNYOK részére varró és szabászi tanfolyam van. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) II. emelet, udvari feljárt. 4808

ELVESZETT pénteken délben 1—2 óra között a Központi-szálloda éttermében, vagy a Központi-szállodától Minorita-templomig vezető uton egy dupla fedelű férfi arany óra. Becsületes megtaláló illő jutalom ellenében juttassa az Augusta kalapszalomban 12781

VARRÓGÉPEKET, kerékpárokat, gramofont, legjobban javít Schwarcz műszerész, Str. Brancovicj (Lázár Vilmos-utca) 3. 12811

CITERÁN alapos tanítást adok. Strada Seminarului (Sina-utca) 1. Ugyanott egy Steier-citera megvételre kerestetik. 5953

MASAMÓDNÓ társat keresek 20—25 ezer Leil készpénzzel. Szakértelem nem szükséges. Megbeszélés 2—5-ig. Cim a kiadóban. 5982

Cséplőgéphez legnagyobb buzatermő vidéken körül 30,000 Leil feles társat keresek. Ajánlatokat „Szakember” címen Wallinger hirdetője továbbít. 12861

Eladók:

Modern bérházak 4—5 szobás lakásokkal a város központján. — **Magánházak** 3—5 szobás lakásokkal. — **Kisebb házak, üzletházak, mű- és gözmalmok.** — Páncotan 8 hold uri szőlő kőlnával. — **Ménesen** 4 és fél hold uri szőlő kőlnával. — **94 kat. hold tanyásbirtok.** — Arad közelében levő községben ház fűszerüzlettel, italméréssel, 40 éve egy kézben. — **Fűszerüzletek,** vendéglők helyben és vidéken. — **Gyáralapításra,** vagy bármilyen iparvállalatra alkalmas helyiségek. Díjtalan felvilágosítást nyújt **HÁSZIRODA,** Strada Románului (Zrinyi-utca) 6. szám. 11774

PFAFF balkaru olaj- és olaj tüző, valamint családi 12915



varró gépek

kizárólag:

Hammer Vilmosnál

P. Avram Iancu (Szabadság-t.) 5-8 iaphatók

Fiatal házaspár

keres teljes ellátást, lehetőleg fürdőszoba használattal a belvárosban. Cim: WALLINGER hirdetőjében, a Földes-patika kapujával szemben. 12490

FÉRFI- FIU- ÉS GYERMEKRUHA TELEP.

Iskolaruhák, fiu télikabátok, férfi-öltönyök, raglánok, télikabátok, szőr-más bekeések, bőrkabátok és ököpönyekek nagy választékban. 2445

Bel- és külföldi gyapjuszövetek. Külön mérték utáni osztály.

SZÁNTÓ ÉS KOMLÓS. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér, Színház-épület.

Viseljen sok előnye miatt

PALMA



kaucsuk cipő sarkot és cipő talpat

Ujdonság!

„Femina” gyógyhaskötő a nők megváltója. Megszünteti a túl erős csipőket, hájas, lógó hasat. Gyógyít gyomor, máj, vese bántalmakat. Elhárít sérveket és kifáradást. Minden női bajtól megóv, különösen gyermekágy, vagy operáció után. anyaság alatt nélkülözhetetlen. Orvosilag ajánlva. Törvényileg védve. Egyedüli készítője:

HORVÁTHNÉ, Arad, Piata Catedralai (Tökölly-tér) 5a) 6028

Részvény társaság

keres azonnali belépésre német-magyar vagy csak német nő, vagy férfi

gyors-gépirót.

Tökéletes gyorsítás és szapora gépirás elengedhetetlen. Irásbeli ajánlatokat „Alapos munka, jó fizetés” címen

WALLINGER hirdetője (Földes patika kapujával szemben) továbbít. 12489

CSAKY ÓRAS

és **VÉSNOK** műterme ARADON Str. Moria 182 Széchenyi. Aranyat és ezüstöt legmagasabb áron vesz vagy új tárgyra becsérel.

ARAD legnagyobb

KEFE- és KOSAR-ÁRUHAZA

Óriási árukészlet. Legjutányosabb áruk. Nadszéklonás.

Krebs si Moskovitz volt VAKOK boltja. Arad, 12841 Str. Gen. Grigorescu (Tahajdy-u.) Neman-ház

Veszek régi hamis fogakat és egész fogsorokat Kun ékszerész.

Tóth György

épitési vállalkozó 5574 Strada Marasesti No. 58. Tervez, épít, átalakít. Kérjen költségvetést.

FEDOL



CREME DE GHETE FEDOL TERPENTINES ZIPÓCRÉM MINDENÜTT KAPHATÓ.

Karácsonyi ajándéknak! Harisnyát, kezyűt, bluzt, kabátot, sapkát és mindennemű kötött árut legolcsóbban **Szabolcsi és Klein cégnél,** Str. Metianu (Forray-utca) 2

Szaloncukorka, legszebb karácsonyfa-diszek, csokoládé figurák, mint minden évben, legnagyobb választékban, legolcsóbb áron kaphatók a „Csokoládé Király”-nál Str. Metianu Nagy karácsonyi vásár min (Forray-utca) dennemű csokoládé árakban.

Utlevelékre vizumot 55 Leierért legpontosabban leggyorsabban a **KELET-híradóiroda** szerez, Str. Alexandri Salacz-u. 1

Sertésvágást legjutányosabban vállal Elekes Ferenc hentes, Str. Ecatarina Theodorio (Heim Domonkos-u) 1.

Nézzék meg! DEIN PAULA női kalap szalon kirakatában Str. Bratianu No. 9. a legújabb estélyi fejdiszeket, alkalmi és modell kalap-ujdonságokat.

Csodaszép csillogó Karácsonyfa-diszék óriási választékban, rendkívül olcsó árban (tucatonként 15.- Leittől kezdve) szerezhető be, míg a készlet tart. MERCEDES-nél, Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 6. szám. Vizitátaladók nagy árkedvezmény.

Apró hirdetések.

Alkalmazás.

ALLANDÓ ALLAST KAP, ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát használja.

INTELLIGENTES, deutsches Fräulein, mit Jahreszeugnisse wird aufgenommen per 15. dezember. Adresse in die Administration. 400

GYAKORLOTT pénztárnoknő azonnal felvételt. Vándor divatruházában Str. Mejlani (Porray-utca). 12487

MINDENES főzőnő azonnali belépésre kerestetik. Cím Wallinger hirdetőjében. 12487

SZOFTÁTOS DADÁNAK ajánlkozom azonnali belépésre. Németül, románul, magyarul beszéllek. Cím a kiadóhivatásban. 6001

PERFEKT SZAKÁCSNŐ román családhoz felvétetik. Jelentkezni délután 3-4 óra között General Manu, Minorita-palota. 6006

DEUTSCHES gesetztes Fräulein sucht in einem guten Haus per 15/12. eine Stelle zu einm. oder zwei Kinder. Zuschriften an das Blatt unter „Verlässlich.“ 6002

HAZMPESTERI ALLAST keresek 16 éves fiammal, ki géplakatos és villanyezrelő. Címeket a kiadóba kérek. 5999

JOBBA NŐ bejáró főzőnőnek ajánlkozok. Cím a kiadóban. 6033

VIRAGÜZLETBEN gyakorlott kötözőleány és tanulóleány felvétetik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12489

INTELLIGENS HÁZVEZETŐNŐT szerezni igényekkel lelkészségre, kies nyaraló faluba keresek. Cím Wallinger hirdetőjében. 12489

BEJÁRÓ főzőnőnek ajánlkozom. Piacfa Plevnel (Árpád-tér) 3. Molnár. 12489

PERFEKT gyermekruhák varrónő hosszabb alkalmazásra kerestetik. Cím a kiadóban. 6037

INTELLIGENS magányos uruló házvezetőnőnek kerestetik, aki jól főz és az összes házi teendőket látja. Cím a kiadóban. 6038

FEHÉRNEMŰ hímzést, aszurozást és varrást olcsón vállalok. Str. Cercetasiilor (Szent Pál-utca) 3. sz. I. emeleten. 6042

Vétel és eladás.

NAGY HÁSZONRA TESSZERT, ha az „Aradi Közlöny”-ben hirdetsz.

MEGVÉTELRE keresek egy dupla fedélű arany zsebórárt, csakis 18 karátost, lehetőleg masszív ütőszerekkel, vagy anélkül is. Felvilágosítást ad Városi kávéház másodemeleti főpincér. 5997

KÉT UJ SELYEM PAPTÁN, fehérneműk, függönyök, store, alpacca, evőeszközök, talpas poharak, dísztárgyak, 12 személyes carlsbadi étkező servise, gyermek játékok, stb. eladók. Strada Consistorului (Batthyány-utca) 23. szám I. jobb. 1000

MALOMKÖVEK, eredeti francia és hazai, szitaselyem, gépolaj, szilak, malomszerek Kovács Soma és Társánál Aradon. 6030

ONDOLALÓ vasak, hajszűrő vasak kaphatók Fehér st Comp. női fodrász üzletében. 12595

GYERMEKKOCSI fekvő-ülő, hófehér, majdnem új, eladó. Megtekinthető XI-3-ig Strada Alba-Iulia. (Zsófia-utca) 8a kapu alatt. 6011

FRACK-ÖLTÖNY, teljesen új, legfinomabb minőségű, középtermetre eladó. Cím a kiadóban. 6016

SZANTALP vasból, eladó Remenyik, Str. Vicentia Babes (Kiss Ernő-utca) 6a. 6013

EGY nutria-biber belés eladó. Megtekinthető Joanovits szücs cégnél Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 8. Neuman ház. 6009

ÜZLETI puldót vennék 3-4 méter hosszút. Kardos, Strada Corvin (Hunyadi-utca) 4. 6005

JÓKARBAN levő hálószoba butor eladó. Bővebbet Textilgyárban. 6007

MINDENEMŰ szoba, konyha butor darabonként is eladó Str. 29. Decembrie (Hasszinger-utca) 2. 6024

MICHELIN CABLE autógumik leszállított áron Kovács Soma és Társánál Aradon. 6029

KÖTŐGÉP harisnya készítéshez, elsőrendű gyártmány. Két darab eladó. Str. Vasille Paguba 45. 6021

CEMENTCSERÉP készítő gépet keresek lemezzel együtt. Kempf Pál Aradszentmárton. 6023

ABLAOKOK, teljesen új, spaletás, 140x90 méretű, olcsón eladó. Strada Vasille Paguba 45. 6022

ANTI pohárszék, nagy arcképlence, szép zongoratarató eladó. Str. Bolinteanu (Areny János-utca) 1. Fűrészgár mögött. 6027

WIEZER-féle egyes számú Wertheimcassa eladó. Strada Seminarului (Stna-utca) 3. 6032

URI CÍMBALOM, pedálos eladó. Strada Fabricel (Gyár-utca) 1b) Melis. 12894

TELJESEN új, két máterás ággyárnitúra lenvászonból, jutányosan eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12488

JÓKARBAN levő stráfkocsi olcsón eladó Strada Kálvin-utca 42. 12489

SIKSZITA 2 darab, Wörner-féle 120-as kétrétű, jókarban levő eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 12489

KARÁCSONYI BEVÁSÁRLÁSI forrás papír és diszidolgokban legolcsóbban Mandl papírüzlet Bulev. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 15. 6025

KÉPES KÖNYVEK, mese könyvek, karácsonyfa díszek, papírárak legolcsóbban Mandl papírüzletben, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 15. Telefon 851. 6026

BUTOR, tulhalmozott raktár miatt, ebédő és hálószobák olcsó áron kaphatók Wiegenfeld, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a. 12071

NYERSBORKÖVET veszék minden mennyiségben Irom Arnold Arad, Str. Origoles Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39 sz. 10655

SZAZ FINOM levélpapír, 100 selyempapírral bélelt borítékkal Leu 45.- Knie-szer papírkereskedőnél Strada Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

IRÓGÉPEK, kellékek, javítóműhely, Copyingoffice Szeghüné, Str. Luther-utca 1. Telefon 111. 4588

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászönyveket, egész gyűjteményeket a legnagysobb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

MINDENKI TUDJA, hogy a karácsonyi ajándékok legalkalmasabb beszerzési forrása az Ortutay-palotában levő Szépművészeti Szalon. Régi és modern festmények, szőnyegek és műtárgyak állandó kiállítása. 11911

KÖNYVET és kottát (nagy tömegben) olcsón árusít Kerpel könyvüzlete. Ugyanott kölcsönkönyvtár is. 12703

FESTMÉNYEK (ujak, kiváló művészek-től) érkeztek Kerpel műkereskedésébe. Ugyanott 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár. 12871

KÉT HÁLÓSZOBA, 1 salon garnitúra, függönyök, ággyterítők, szőnyegek, festmények, 2 fehér róka boa, 1 silkín bunda, asztalneműk, ágynemű, ezüst evőeszköz, babák, állatkert, különböző gyermekjátékok eladók. Comissio bizományi üzlet Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 5914

MINDENEMŰ ÉKSZERT, gyöngyöket, legmagasabb árban vesz Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 12021

A KARÁCSONYI VÁSÁRRA VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcelán tárgyakat, japán vázákat. Vidéki meghívásra kintazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 12907

PÁLINKAFŐZŐ ÜSTÖK 90 litertől 300 literig kaphatók Frajli Burza vaskereskedésében Aradon. 5752

ELADÓ egy jókarban levő 3 méteres cilindert szita, esetleg a szitaszövet külön is. Barják Imre, Siria (Világos) Vásártér. 5874

HÁROM-NEGY JÁRATU motor, vagy vizimalmot keresünk a környéken használtat, vagy vételre. „Uranus” iroda. Főpostával szemben. 12894

STRÁFKOCSIKAT, löszerszámokat és erős teherlovakat megvételre keresünk. Cím Kelet hírlapiroda. 12596

CSEPLŐGÉP nagy 8-as, magánjáró, 1912. évi Nikolsohn-gyártmány eladó. „Uranus” iroda. Főpostával szemben. 12894

GYERMEK sportkocsikat keresünk megbízónk részére megvételre. „Uranus” kereskedelmi iroda főpostával szemben. 12894

FRÁKK mellénytel, bélyegritkaságok, csipkefüggöny eladók. Cím Wallinger hirdetőjében. 12490

JEMPER, teljesen új selyem, gyermekcipő huszonkilences bagaria, 6-8 évesnek való gyermek kabát eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 12490

STIENGL-féle mahagoni keresztúros pianino eladó. Cím a kiadóban. 6024

ANGOL BORDIVAN - fotel eladó. Str. Fabricel (Gyár-utca) 1b) Melis. 12894

EGY UJ négy üléstű könnyű cupé-kocsi (batár) és egy erős ipari vartógép, bőr és ponyva varrástól olcsón eladó Scham berger kocsigyár, Bulev. Regele Ferdinand 11. 6036

VALÓDI bismar sealskin kabát eladó. Megtekinthető Joanovits szücs cégnél Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 3. Neuman-ház. 6043

ELADÓ igáskocsi, nagy mörzsológép, nagy daráló, szécskázógép, buzarosta. Érdeklődni Str. Dmna Purgly-utca 22. 6040

BABAPÁROKÁK, modern hajmunkák legolcsóbban Fischernél, Strada Mărăestii (Kossuth-utca) 58. Rendőrprefekturán túl. 5898

OLCSÓ ÁRAKI Megérkeztek a karácsonyi ujdonságok női kalapokban. Dus választék. Mindennemű alakításokat jutányos árakban elvállalunk. Aurélie Schwartz, Strada Románului (Zrinyi-utca) 1. 5829

Uzletek.

FENYES ÜZLETE LESZ, ha hirdetését az „Aradi Közlöny” „Uzletek” rovatába feladja.

HENTESÜZLET belvárosban, legforgalmasabb utcában, villanyerőre berendezett műhelylyel. — Cipészüzlet, bőruzet, műszerüzlet házzal együtt és ház nélkül. — Polgári vendéglő vasutnál előnyösen átadók. Bővebbet Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 1. „Árgus” iroda. 12729

Apróhirdetéseket lásd a 11-ik oldalon

Weinberger Ferenc ékszerész, Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. Oriási raktár alpacca díszműárakban. Nagy karácsonyi occasió mindennemű ékszerekben. Olcsó árak! Pontos kiszolgálás! 5948

Értesítés! Tisztelettel kérem n. b. helybelli és vidéki vendőmet, hogy szíveskedjenek karácsonyi cukorka és csokoládé szükségletüket a torlódás elkerülése végett már most és nem az utolsó napokban beszerezni. Ezzel egyidejűleg szíves tudomásukra adom, hogy a legjobb minőségű szalon-cukorka Stanlele, gyönyörű csokoládé figurák (tisza csokoládéből) fendant és gelée figurák. Egyéb cukorka-árakban óriási választék. Tisztelettel Gábor cukorkaüzlet str. Alexandri Salae-a. 1

Gyárhelyiségnek megfelelő több tereméből álló helyiség a belvárosban berendezéssel együtt eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében.

Nyomatott az Aradi Közlöny Vállalat rotációs gépén. Kiadóhivatalos Aradi Közlöny Vállalat.